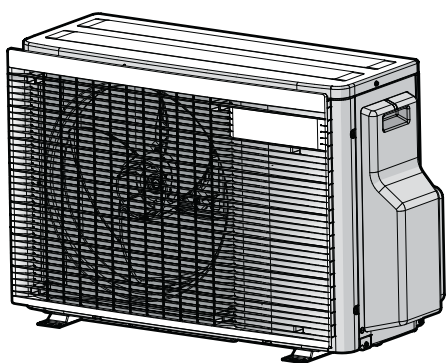




# Manual de instalación

## Serie Split R32



2MXM40A2V1B  
2MXM50A2V1B

Manual de instalación  
Serie Split R32

Español

- CE - DECLARATION OF CONFORMITY
- CE - KONFORMITÄTSSERIFIKERING
- CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
- CE - ДИКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
- CE - CONFORMITÄTSSERIFIKIERUNG

## Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates
- 02 (en) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist
- 03 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils de climatisation visés par la présente déclaration
- 04 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 05 (en) deklara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración
- 06 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 07 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 08 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo

## 2MXM50A2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 derden følgende Norm(en) eller anden anden Normdokument (er) eller andet andet dokument(er) anses overensstemmende med følgende standard(er) eller andre andre dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner:
- 03 sont conformes à l(au)x norm(e) (s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils sont utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conformi con la/e seguente(n) standard(e) e/o altri/i documento(i) di riferimento, purchè questi siano utilizzati in conformità alle nostre istruzioni:
- 05 están en conformidad con el(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 ево соопнување по (и) одреден(и) норматив(и) и/или документ(и) за стандартизац(и)ја, што тв постојат само доколку се користат во согласност со наредбата на инструкциите:
- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estas sejam utilizadas de acordo com as nossas instruções:
- 09 в соответствии с положениями Директивы
- 10 underligger de bestemmelse i:
- 11 enligt vilkoren i:
- 12 omliggende bestämmelser i:
- 13 normativa de aplicability:
- 14 za državnih ustanovljenih predpisov:
- 15 secondo le disposizioni dei:
- 16 kvæti að:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy
- 18 в соответствии с положениями

- 01 \* as set out in <B> and judged positively by <B> according to the Certificate <B>
- 02 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 03 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 04 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 05 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 06 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 07 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 08 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 09 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 10 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 11 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 12 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 13 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 14 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 15 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 16 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 17 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 18 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 19 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 20 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 21 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 22 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 23 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 24 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 25 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>

## EN 60335-2-40,

- 01 gemäß den Vorschriften der:
- 02 den Vorschriften der:
- 03 den Vorschriften der:
- 04 den Vorschriften der:
- 05 den Vorschriften der:
- 06 den Vorschriften der:
- 07 den Vorschriften der:
- 08 den Vorschriften der:
- 09 den Vorschriften der:
- 10 den Vorschriften der:
- 11 den Vorschriften der:
- 12 den Vorschriften der:
- 13 den Vorschriften der:
- 14 den Vorschriften der:
- 15 den Vorschriften der:
- 16 den Vorschriften der:
- 17 den Vorschriften der:
- 18 den Vorschriften der:
- 19 den Vorschriften der:
- 20 den Vorschriften der:
- 21 den Vorschriften der:
- 22 den Vorschriften der:
- 23 den Vorschriften der:
- 24 den Vorschriften der:
- 25 den Vorschriften der:

## EN 60335-2-40,

- 01 \* as set out in <B> and judged positively by <B> according to the Certificate <B>
- 02 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 03 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 04 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 05 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 06 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 07 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 08 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 09 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 10 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 11 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 12 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 13 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 14 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 15 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 16 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 17 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 18 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 19 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 20 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 21 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 22 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 23 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 24 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 25 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>

- CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
- CE - ЗАЯВЛЕНИЕ СООТВЕТСТВИЯ
- CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
- CE - ДИКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
- CE - FORSKÄRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- 09 (en) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
- 10 (en) erklærer under ensensker ansvar, at klimaatræningsmidlerne, som denne erklæring vedrører:
- 11 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils de climatisation visés par la présente déclaration
- 12 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 13 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 14 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 15 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 16 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo

- 01 \* as set out in <B> and judged positively by <B> according to the Certificate <B>
- 02 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 03 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 04 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 05 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 06 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 07 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 08 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 09 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 10 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 11 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 12 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 13 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 14 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 15 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 16 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 17 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 18 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 19 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 20 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 21 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 22 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 23 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 24 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>
- 25 \* as set out in the Technical Construction File <B> and judged positively by <B>

## Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU

## Pressure Equipment 2014/68/EU

## Low Voltage 2014/35/EU

## Machinery 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - VASTAVUSKELARUSTOON
- CE - ДИКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
- CE - YÜKSELME ZEKASI
- CE - ÜYÜNLÜK BEYANI

- 17 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 18 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 19 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 20 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 21 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 22 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 23 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 24 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 25 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - VASTAVUSKELARUSTOON
- CE - ДИКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
- CE - YÜKSELME ZEKASI
- CE - ÜYÜNLÜK BEYANI

- 17 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 18 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 19 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 20 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 21 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 22 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 23 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 24 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 25 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

## EMC 2014/30/EU

## PE 2014/68/EU

## LVD 2014/35/EU

## M 2006/42/EC

- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - VASTAVUSKELARUSTOON
- CE - ДИКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
- CE - YÜKSELME ZEKASI
- CE - ÜYÜNLÜK BEYANI

- 17 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 18 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 19 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 20 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 21 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so naprave za klimatizacijo, ki so predmet te izjave, skladne s to izjavo
- 22 (en) deklaruje na svojo odgov



CE - DECLARACIONE-DE-CONFORMIDAD  
 CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA  
 CE - ДИКЛАРАЦІЯ-ПРО-ВІДПОВІДНІСТЬ  
 CE - CONFORMITÄT-ERKLÄRUNG

**Daikin Industries Czech Republic s.r.o.**

- 01 (en) déclareur de sa seule responsabilité que le conditionnement des modèles de cette déclaration relatives
- 02 (en) erklärt auf seine alleinige Verantwortung die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung beschriftet ist
- 03 (en) déclare sur sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionnés visés par la présente déclaration
- 04 (en) verklaart hierbij op zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarnaar deze verklaring betrekking heeft
- 05 (en) déclare à titre de sa seule responsabilité que les modèles de air conditionnés à ses caractéristiques énumérées à la déclaration
- 06 (en) dichiara sulla sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione
- 07 (en) ovděruje na omeščenosti, že zodpovedá za poradenie s výrobkami, ktoré sú uvedené v popísanom zoznamu
- 08 (en) declara sobre sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere

CE - DECLARACIÓN-DE-CONFORMIDAD  
 CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ  
 CE - ОВІБІВІСНІСТЬ-ПІДТВЕРДЖЕННЯ  
 CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

- 09 (en) заявляет, исполняющую под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление
- 10 (en) erklærer under eget ansvar at klimageråttmodelerne som denne deklaration vedrører
- 11 (en) déclare sur sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionnés visés par la présente déclaration inexistait
- 12 (en) erklærer et tilsvarende ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som nævnes i denne erklæring inexistere
- 13 (en) inotizza, assumendo completa responsabilità, che i modelli di impianti di climatizzazione inibiti non esistono
- 14 (en) протісляє на своєму відповідальності, що моделі кондиціонерів, які згадані в даній заяві, не існують
- 15 (en) zpravuje, pod svojou zodpovednosťou, že sú modely klimatizácie, na ktoré sa vzťahuje táto deklarácia
- 16 (en) teğis beşerleşşige ihtarbilme niyeti, toğy a klimaberendizleş modeller, neyşerleşe a tıyrtakozat vortakozı

CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI  
 CE - MĚŘENÍ KVALITY  
 CE - DEKLARACIJA KVALITETE  
 CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- 17 (en) deklarir na własną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja
- 18 (en) deklari på egnet ansvar for at klimageråttmodelerne som denne erklæring vedrører
- 19 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so modeli klimatizacijskih naprav, na katere se zbujeva napava
- 20 (en) kinnar á önni ábyrgð á viðstöfnun, ef klæsingar deklarasóttir alla líklegu klæsingarfedna mæðilegi
- 21 (en) deklaruje na svoj odgovor, da so modeli klimatizacijskih naprav, za katere so omenjena, resnično
- 22 (en) visoko samo odgovornostno izjavi, da so modeli klimatizacijskih naprav, za katere so omenjena, resnično
- 23 (en) являюся на własną odpowiedzialność, że te typy klimatyzatorów, na które ma zastosowanie ta deklaracja
- 24 (en) ymlažam na vlastnu odgovornost, da te tipy klimatizacijskih naprav, za katere se zbujeva napava
- 25 (en) izjavim na vlastnu odgovornost, da te tipy klimatizacijskih naprav, za katere se zbujeva napava

CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI  
 CE - MĚŘENÍ KVALITY  
 CE - DEKLARACIJA KVALITETE  
 CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- 17 (en) deklarir na własną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja
- 18 (en) deklari på egnet ansvar for at klimageråttmodelerne som denne erklæring vedrører
- 19 (en) deklaruje na svojo odgovornost, da so modeli klimatizacijskih naprav, na katere se zbujeva napava
- 20 (en) kinnar á önni ábyrgð á viðstöfnun, ef klæsingar deklarasóttir alla líklegu klæsingarfedna mæðilegi
- 21 (en) deklaruje na svoj odgovor, da so modeli klimatizacijskih naprav, za katere so omenjena, resnično
- 22 (en) visoko samo odgovornostno izjavi, da so modeli klimatizacijskih naprav, za katere so omenjena, resnično
- 23 (en) являюся на własną odpowiedzialność, że te typy klimatyzatorów, na które ma zastosowanie ta deklaracja
- 24 (en) ymlažam na vlastnu odgovornost, da te tipy klimatizacijskih naprav, za katere se zbujeva napava
- 25 (en) izjavim na vlastnu odgovornost, da te tipy klimatizacijskih naprav, za katere se zbujeva napava

**2MXM40A2V1B,**

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 werden (Angewiesen Normen) oder einem anderen Normdokument oder Dokumenten entsprechend, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unserer Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à l(au)x norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de valoare(n) norm(e)i / de(n) o(m)er alt(e)re document(e) normativ(e), în conformanța instrucțiunilor noastre:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi all(elle) seguenti standardi o altri documenti normativi, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 є вiдповiдно до т(о)го(о)в(и)х нормативних документ(ів) / до(о)го(о)в(и)х нормативних документ(ів), якщо вони будуть використані згідно з нашою інструкцією:
- 08 вiдповiдає на наступнi стандарти / документи, якщо вони будуть використанi згiдно з нашою iнструкцiєю
- 09 вiдповiдає на наступнi стандарти / документи, якщо вони будуть використанi згiдно з нашою iнструкцiєю
- 10 underlades af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gitt i henhold til bestemmelserne i:
- 13 noudatiin määrättyä:
- 14 za dodržení ustanovení předpisů:
- 15 prema odredbama:
- 16 kuverti arzi:
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
- 18 вiдповiдає на наступнi стандарти / документи, якщо вони будуть використанi згiдно з нашою iнструкцiєю
- 19 cu încălăuzirea doborob:
- 20 vastavalt nõuetele:
- 21 erasavalt määratletud:
- 22 lakaitis määratletud:
- 23 erakaitis määratletud:
- 24 erakaitis määratletud:
- 25 buni iskusdamai ygnji dabak

**EN 60335-2-40,**

- 01 Note\* as set out in <A> and judged positively by <B>
- 02 Hinweis\* wie in <A> ausgeführt und von <B> positiv beurteilt gemaß Zertifikat <C>
- 03 Remark\* te que défini dans <A> et évalué positivement par <B>
- 04 Bemerk\* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B>
- 05 Nota\* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B>
- 06 Note\* delimito pei <A> și judecat pozitivamente de <B>
- 07 Hinweis\* onus odobrenosti <A> na kritično pozitivno
- 08 Note\* je kao establiše em <A> e com o parecer positivo de <B>
- 09 Примечание\* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B>
- 10 Bemerk\* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B>
- 11 Informator\* enigi <A> och godkänns av <B> enligt Zertifikat <C>
- 12 Merk\* onus odobrenosti <A> na kritično pozitivno
- 13 Huom\* jota on esiteltyä asiakirjassa <A> ja jota <B> hyväksyy Zertifikatissa <C>
- 14 Poznámka\* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s osvědčením <C>
- 15 Napomena\* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certifikatu <C>
- 16 Megjegyzés\* a(z) <A> alapján a(z) <B> igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítvány szerint
- 17 Uvešt\* zgotne z odobrenosti <A> pozitivno pozitivno
- 18 Nota\* je kao establiše em <A> e com o parecer positivo de <B>
- 19 Opomba\* kakor je izloženo v <A> in s pozitivno ugotovitvijo <B> v skladu s osvedčenjem <C>
- 20 Märkus\* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certifikatu <C>
- 21 Sadržaj\* izdat e ispravno e <A> i ocijenio pozitivno od <B>
- 22 Sadržaj\* je kao izdat e ispravno e <A> i ocijenio pozitivno od <B>
- 23 Sadržaj\* je kao izdat e ispravno e <A> i ocijenio pozitivno od <B>
- 24 Sadržaj\* je kao izdat e ispravno e <A> i ocijenio pozitivno od <B>
- 25 Note\* je kao izdat e ispravno e <A> i ocijenio pozitivno od <B>

**Low Voltage 2014/35/EU  
 Machinery 2006/42/EC  
 Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU**

- 01 Directives as amended:
- 02 Direktiven med forbehold ændringer:
- 03 Direktives, leas que modifiaes:
- 04 Richtlijnen zoals gewijzigd:
- 05 Directives, como de modifica:
- 06 Одржили, како је измењено:
- 07 Директиве, како је измењено:
- 08 Direktivas, como de alteração em:
- 09 Директива, како је измењено:
- 10 Direktives, med senere ændringer:
- 11 Direktive med forbehold ændringer:
- 12 Direktives, leas que modifiaes:
- 13 Direktives, seadisa muin ne oamultetuna:
- 14 v rianen znanj:
- 15 Spremenica, kako je izmenjeno:
- 16 irányelvek, amelyek módosítását rendelkezései:
- 17 z izmenjenimi popravkami:
- 18 Direktives, med senere ændringer:
- 19 Direktive z usmi spremembami:
- 20 Direktiv koos muudatustega:
- 21 Директив с ревизра измененя:
- 22 Direktivissu po parandamis:
- 23 Direktivissu po parandamis:
- 24 Sporazice, u planim ispr:
- 25 Dajšnjim isprajje: Ispisanelele.

- 16 megjelöltek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb tárgyalt dokumentum(ok)nak, az azokat előírás szerint használták:
- 17 szintén a következő megjelöltek normatív dokumentum(ok) alapján, de csak akkor, ha a jelen utasítások szerint használják:
- 18 sunt în conformitate cu următoarele norme / documente standard (e) sau alte (e) documente (e) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
- 19 skladu s naslednjimi standardi in drugih normativi, pod pogojem, da se uporabijo v skladu z našimi navodili:
- 20 on vastavuses järgmistele standarditele ja või teiste normatiivsete dokumendidele, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
- 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
- 22 atlika žemai nurodyti standartai ir (ar) kitas norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tad, ja tebi atbilsti razloženi nardajni dokumenti, abisi sekošomem standardem in olemi normativni dokumentem:
- 24 su i zbroje s naslednjimi (ymi) normativni (ymi) dokumentima (i), za predpostavki, da se používajú v súlade s našim navodmi:
- 25 iurün, laimlamizmağaz kulanimasi kosuluyula asğıdaki standartlar ve norm belirlen beğelerle uyumludur:

- 21 Sadržaj\* izdat e ispravno e <A> i ocijenio pozitivno od <B>
- 22 Sadržaj\* je kao izdat e ispravno e <A> i ocijenio pozitivno od <B>
- 23 Sadržaj\* je kao izdat e ispravno e <A> i ocijenio pozitivno od <B>
- 24 Sadržaj\* je kao izdat e ispravno e <A> i ocijenio pozitivno od <B>
- 25 Note\* je kao izdat e ispravno e <A> i ocijenio pozitivno od <B>

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| <A> | DAIKIN.TCF.032E18/03-2022 |
| <B> | DEKRA (NE0344)            |
| <C> | 2159619.0551-EMC          |

- 01\*\* DICz\*\* is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02\*\* DICz\*\* hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 03\*\* DICz\*\* est autorisá a compiler le Dossier de Construction Technique.
- 04\*\* DICz\*\* je ovlašten da sastavi Arhiv sa Tehničeskou Konstrukcijom.
- 05\*\* DICz\*\* est autorizato a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06\*\* DICz\*\* je autorizovana a redigirati i File Techno di Costruzione.
- 07\*\* H DICz\*\* je ovlašteno da sastavi tehnički projekat.
- 08\*\* A DICz\*\* est autorizato a compilar o documenta tehnica de fabrica.
- 09\*\* Kompania DICz\*\* este autorizata sa compila documenta tehnici de constructii.
- 10\*\* DICz\*\* je ovlašten da sastavi Arhiv sa Tehničeskou Konstrukcijom.
- 11\*\* DICz\*\* est autorizato a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 12\*\* DICz\*\* je autorizovana a redigirati i File Techno di Costruzione.
- 13\*\* DICz\*\* na vauletu baitemaan teknišnu asakirjan.
- 14\*\* Společnost DICz\*\* má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
- 15\*\* DICz\*\* je ovlašten za izradu Databaze o tehničkoj konstrukciji.
- 16\*\* ADICz\*\* je ovlašten za izradu Databaze o tehničkoj konstrukciji.
- 17\*\* DICz\*\* má povlaštenie do zberania i opracovania dokumenta konstrukcijnej.
- 18\*\* DICz\*\* este autorizat să compileze Dosarul Tehnic de construcție.
- 19\*\* DICz\*\* je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
- 20\*\* DICz\*\* je ovlašteno košatna tehniški dokumenta soubori.
- 21\*\* DICz\*\* je ovlašteno da sastavi Arhiv sa Tehničeskou Konstrukcijom.
- 22\*\* DICz\*\* je ovlašten za izradu Databaze o tehničkoj konstrukciji.
- 23\*\* DICz\*\* je ovlašten za izradu Databaze o tehničkoj konstrukciji.
- 24\*\* Spoločnosť DICz\*\* je oprávnená vytvoriť súbor technickéj konštrukcie.
- 25\*\* DICz\*\* je ovlašteno da sastavi Arhiv sa Tehničeskou Konstrukcijom.

\*\*\*DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



Yasuto Hiraoka  
 Managing Director  
 Pilsen, 1st of March 2022

*YH*

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Pilsen Skvrňany,  
 Czech Republic

## Tabla de contenidos

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Acerca de la documentación</b>  | <b>5</b>  |
| 1.1       | Acerca de este documento.....  | 5         |
| <b>2</b>  | <b>Instrucciones de seguridad específicas para el instalador</b>                           | <b>6</b>  |
| <b>3</b>  | <b>Acerca de la caja</b>   | <b>7</b>  |
| 3.1       | Unidad exterior.....   | 7         |
| 3.1.1     | Extracción de los accesorios de la unidad exterior.....                                    | 7         |
| <b>4</b>  | <b>Instalación de la unidad</b>  | <b>8</b>  |
| 4.1       | Preparación del lugar de instalación.....  | 8         |
| 4.1.1     | Requisitos para el lugar de instalación de la unidad exterior.....                         | 8         |
| 4.1.2     | Requisitos para el emplazamiento de instalación de la unidad exterior en climas fríos..... | 8         |
| 4.2       | Montaje de la unidad exterior.....   | 9         |
| 4.2.1     | Cómo proporcionar una estructura de instalación.....                                       | 9         |
| 4.2.2     | Cómo instalar la unidad exterior.....  | 9         |
| 4.2.3     | Cómo habilitar un drenaje adecuado.....  | 9         |
| <b>5</b>  | <b>Instalación de las tuberías</b>   | <b>10</b> |
| 5.1       | Preparación de las tuberías de refrigerante.....   | 10        |
| 5.1.1     | Requisitos de las tuberías de refrigerante.....  | 10        |
| 5.1.2     | Aislamiento de las tuberías de refrigerante.....   | 10        |
| 5.1.3     | Diferencia de altura y longitud de la tubería de refrigerante.....                         | 10        |
| 5.2       | Cómo conectar las tuberías de refrigerante.....  | 10        |
| 5.2.1     | Conexiones entre unidades exteriores e interiores mediante reductores.....                 | 11        |
| 5.2.2     | Cómo conectar las tuberías de refrigerante a la unidad exterior.....                       | 11        |
| 5.3       | Comprobación de las tuberías de refrigerante.....  | 11        |
| 5.3.1     | Cómo comprobar si hay fugas.....   | 11        |
| 5.3.2     | Cómo realizar un secado por vacío.....   | 12        |
| <b>6</b>  | <b>Carga de refrigerante</b>   | <b>12</b> |
| 6.1       | Acerca del refrigerante.....   | 12        |
| 6.2       | Cómo determinar la cantidad de refrigerante adicional.....                                 | 12        |
| 6.3       | Cómo determinar la cantidad de recarga completa.....                                       | 13        |
| 6.4       | Carga de refrigerante adicional.....   | 13        |
| 6.5       | Cómo fijar la etiqueta de gases fluorados de efecto invernadero.....                       | 13        |
| <b>7</b>  | <b>Instalación eléctrica</b>   | <b>13</b> |
| 7.1       | Especificaciones de los componentes de cableado estándar.....                              | 14        |
| 7.2       | Cómo conectar el cableado eléctrico a la unidad exterior.....                              | 14        |
| <b>8</b>  | <b>Finalización de la instalación de la unidad exterior</b>                                | <b>15</b> |
| 8.1       | Cómo finalizar la instalación de la unidad exterior.....                                   | 15        |
| <b>9</b>  | <b>Configuración</b>   | <b>15</b> |
| 9.1       | Acerca del ajuste de prohibición del modo ECONO.....                                       | 15        |
| 9.1.1     | Cómo ACTIVAR el ajuste de prohibición del modo ECONO.....                                  | 15        |
| 9.2       | Acerca del modo silencioso nocturno.....   | 15        |
| 9.2.1     | Cómo ACTIVAR el modo silencioso nocturno.....  | 15        |
| 9.3       | Acerca del bloqueo del modo de calefacción.....  | 16        |
| 9.3.1     | Cómo ACTIVAR el bloqueo de modo de calefacción.....  | 16        |
| 9.4       | Acerca de la función de ahorro de electricidad en espera.....                              | 16        |
| 9.4.1     | Cómo ACTIVAR la función de ahorro de electricidad en espera.....                           | 16        |
| <b>10</b> | <b>Puesta en marcha</b>  | <b>16</b> |
| 10.1      | Lista de comprobación antes de la puesta en servicio.....                                  | 16        |
| 10.2      | Lista de comprobación durante la puesta en marcha.....                                     | 17        |
| 10.3      | Prueba de funcionamiento.....  | 17        |
| 10.3.1    | Cómo realizar una prueba de funcionamiento.....  | 17        |

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>11</b> | <b>Mantenimiento y servicio técnico</b>         | <b>17</b> |
| <b>12</b> | <b>Tratamiento de desechos</b>                  | <b>18</b> |
| <b>13</b> | <b>Datos técnicos</b>                           | <b>18</b> |
| 13.1      | Diagrama de cableado.....                       | 18        |
| 13.1.1    | Leyenda del diagrama de cableado unificado..... | 18        |
| 13.2      | Diagrama de tuberías: unidad exterior.....      | 19        |

## 1 Acerca de la documentación

### 1.1 Acerca de este documento



#### INFORMACIÓN

Asegúrese de que el usuario disponga de la documentación impresa y pídale que conserve este material para futuras consultas.

#### Audiencia de destino

Instaladores autorizados



#### INFORMACIÓN

Este dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por usuarios expertos o formados en comercios, en la industria ligera o en granjas, o para uso comercial o doméstico por personas no profesionales.



#### ADVERTENCIA

Asegúrese de que las operaciones de instalación, mantenimiento y reparación, además de los materiales aplicados, cumplan con las instrucciones que aparecen en Daikin y con la normativa aplicable y que solo las realice personal autorizado. En Europa y zonas donde se apliquen las normas IEC, EN/IEC 60335-2-40 es la norma aplicable.



#### INFORMACIÓN

Este documento solo describe las instrucciones de instalación específicas de la unidad exterior. Para instalar la unidad interior (montaje de la unidad interior, conexión de las tuberías de refrigerante a la unidad interior, conexión del cableado eléctrico a la unidad interior ...), consulte el manual de instalación de la unidad interior.

#### Conjunto de documentos

Este documento forma parte de un conjunto de documentos. El conjunto completo consiste en:

- **Precauciones generales de seguridad:**
  - Instrucciones de seguridad que DEBE leer antes de la instalación
  - Formato: Papel (en la caja de la unidad exterior)
- **Manual de instalación de la unidad exterior:**
  - Instrucciones de instalación
  - Formato: Papel (en la caja de la unidad exterior)
- **Guía de referencia del instalador:**
  - Preparativos para la instalación, datos de referencia,...
  - Formato: Archivos digitales en <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Las revisiones más recientes de la documentación suministrada pueden estar disponibles en la página Web regional de Daikin o a través de su distribuidor.

La documentación original está escrita en inglés. Los demás idiomas son traducciones.

## 2 Instrucciones de seguridad específicas para el instalador

### Datos técnicos

- Hay disponible un **subconjunto** de los datos técnicos más recientes en el sitio web regional Daikin (accesible al público).
- Hay disponible un **conjunto completo** de los datos técnicos más recientes en el Daikin Business Portal (autenticación necesaria).

## 2 Instrucciones de seguridad específicas para el instalador

Observe siempre las siguientes normas e instrucciones de seguridad.

**Instalación de la unidad (consulte "4 Instalación de la unidad" [p 8])**



### ADVERTENCIA

La instalación debe correr a cargo de un instalador y los materiales y la instalación deben ajustarse a la legislación en vigor. En Europa, la EN378 es la norma aplicable.

**Lugar de instalación (consulte "4.1 Preparación del lugar de instalación" [p 8])**



### PRECAUCIÓN

- Compruebe si la ubicación donde está instalada la unidad puede soportar su peso. Una instalación deficiente es peligrosa. Puede provocar vibraciones o ruidos de funcionamiento anormales.
- Disponga de suficiente espacio para el mantenimiento.
- NO instale la unidad de forma que esté en contacto con el techo o la pared, puesto que se pueden producir vibraciones.



### ADVERTENCIA

Para evitar daños mecánicos, el aparato debe almacenarse en una habitación bien ventilada en la que no haya fuentes de ignición funcionando continuamente (p. ej. llamas abiertas, un aparato a gas funcionando, o un calentador eléctrico en funcionamiento). El tamaño de la habitación debe ser el especificado en las Precauciones generales de seguridad.

**Instalación de las tuberías (consulte "5 Instalación de las tuberías" [p 10])**



### PRECAUCIÓN

Las tuberías y los empalmes de un sistema Split deben instalarse con juntas permanentes dentro de un espacio ocupado excepto las juntas que conectan directamente la tubería a las unidades interiores.



### PRECAUCIÓN

- No se admite cobresoldadura o soldadura en la obra en unidades con carga de refrigerante R32 durante el envío.
- Durante la instalación del sistema de refrigerante, la unión de componentes con, al menos, uno de ellos cargado, debe llevarse a cabo teniendo en cuenta los siguientes requisitos: dentro de espacios ocupados las uniones que no sean permanentes no están permitidas para el refrigerante R32, salvo para las uniones de obra que conectan directamente la unidad interior a las tuberías. Las uniones de obra que conectan directamente las tuberías a las unidades interiores deben ser de tipo no permanente.



### PRECAUCIÓN

NO conecte la tubería en ramificación integrada a la unidad exterior si sólo se están realizando trabajos de instalación de tuberías sin conectar la unidad interior para, posteriormente, añadir otra unidad interior.



### ADVERTENCIA

Conecte la tubería de refrigerante firmemente antes de poner en marcha el compresor. Si la tubería de refrigerante NO está conectada y la válvula de cierre está abierta, el aire se aspirará cuando el compresor entre en funcionamiento. Esto provocará una presión anómala en el ciclo de refrigeración, lo que podría provocar, a su vez, daños materiales e incluso lesiones personales.



### PRECAUCIÓN

NO abra las válvulas antes de completar el abocardado. Un abocardado incompleto podría provocar fugas de gas refrigerante.



### PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN

NO arranque la unidad cuando se esté vaciando.

**Carga de refrigerante (consulte "6 Carga de refrigerante" [p 12])**



### ADVERTENCIA

- El refrigerante dentro del sistema es ligeramente inflamable, pero normalmente NO presenta fugas. En caso de producirse fugas en la habitación, si el refrigerante entra en contacto con un quemador, un calentador o un hornillo de cocina, se pueden producir incendios o humos nocivos.
- APAGUE cualquier dispositivo de calefacción combustible, ventile la habitación, y póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió la unidad.
- NO utilice la unidad hasta que un técnico de servicio confirme que el componente por donde se ha producido la fuga de refrigerante se haya reparado.



### ADVERTENCIA

- Utilice solamente R32 como refrigerante. Otras sustancias pueden provocar explosiones y accidentes.
- El refrigerante R32 contiene gases fluorados de efecto invernadero. Su potencial de calentamiento global (GWP) es 675. NO vierta estos gases a la atmósfera.
- Cuando cargue refrigerante, utilice SIEMPRE guantes protectores y gafas de seguridad.



### ADVERTENCIA

En caso de fuga accidental, NUNCA toque directamente el refrigerante. Podría sufrir heridas serias por congelamiento de los tejidos.

**Instalación eléctrica (consulte "7 Instalación eléctrica" [p 13])**



### ADVERTENCIA

- Los trabajos de cableado DEBEN confiarse a un electricista autorizado y DEBEN cumplir con la normativa en vigor.
- Realice las conexiones eléctricas en el cableado fijo.
- Todos los componentes que se suministren en el lugar de instalación y el montaje eléctrico DEBEN cumplir la normativa vigente.



#### ADVERTENCIA

Utilice SIEMPRE un cable multiconductor para los cables de alimentación.



#### ADVERTENCIA

Utilice un disyuntor de desconexión omnipolar con una separación de contacto de al menos 3 mm que proporcione una desconexión total en condiciones de sobretensión de categoría III.



#### ADVERTENCIA

Si el cable de suministro resulta dañado, DEBERÁ ser sustituido por el fabricante, su agente o técnico cualificado similar para evitar peligros.



#### ADVERTENCIA

NO conecte la alimentación eléctrica a la unidad interior. Esto podría producir descargas eléctricas o incendios.



#### ADVERTENCIA

- NO utilice componentes eléctricos adquiridos localmente dentro del producto.
- NO realice ninguna derivación de suministro eléctrico para la bomba de drenaje, etc. desde el bloque de terminales. Esto podría producir descargas eléctricas o incendios.



#### ADVERTENCIA

Mantenga el cableado de interconexión lejos de los tubos de cobre sin aislamiento térmico, puesto que dichos tubos estarán muy calientes.



#### PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

Todos los componentes eléctricos (incluidos los termistores) se energizan mediante la alimentación eléctrica. NO los toque con las manos desnudas.



#### PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

Desconecte el suministro eléctrico durante más de 10 minutos y mida la tensión en los terminales de los condensadores del circuito principal o en los componentes eléctricos antes de realizar las tareas de mantenimiento. La tensión DEBE ser inferior a 50 V de CC antes de que pueda tocar los componentes eléctricos. Para conocer la ubicación de los terminales, consulte el diagrama de cableado.

**Finalización de la instalación de la unidad exterior (consulte "8 Finalización de la instalación de la unidad exterior" [p 15])**



#### PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

- Asegúrese de que el sistema esté conectado a tierra correctamente.
- DESCONECTE la alimentación eléctrica antes de realizar el mantenimiento.
- Instale la cubierta de la caja de conexiones antes de CONECTAR la alimentación eléctrica.

**Puesta en marcha (consulte "10 Puesta en marcha" [p 16])**



#### PRECAUCIÓN

**NO realice la prueba de funcionamiento si todavía está efectuando operaciones en las unidades interiores.**

Cuando realiza la prueba de funcionamiento, NO SOLAMENTE la unidad exterior funcionará, sino también la unidad interior conectada. Es peligroso trabajar en una unidad interior cuando se realiza una prueba de funcionamiento.



#### PRECAUCIÓN

NO introduzca los dedos, varillas ni otros objetos en la entrada o la salida de aire. NO quite la protección del ventilador. Si el ventilador gira a gran velocidad, puede provocar lesiones.

**Mantenimiento y servicio técnico (consulte "11 Mantenimiento y servicio técnico" [p 17])**



#### PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN



#### PELIGRO: RIESGO DE QUEMADURAS/ ABRASAMIENTO



#### ADVERTENCIA

- Antes de realizar cualquier reparación o tarea de mantenimiento, desconecte SIEMPRE el interruptor automático del panel de alimentación eléctrica, retire los fusibles o abra los dispositivos de seguridad de la unidad.
- NO toque partes energizadas hasta transcurridos 10 minutos después de cortar el suministro eléctrico a la unidad, pues existe riesgo por alta tensión.
- Tenga presente que algunas partes de la caja de componentes eléctricos están extremadamente calientes.
- Asegúrese de NO tocar una parte conductora.
- NO lave con agua la unidad. Podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.



#### PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

- Utilice este compresor solo en un sistema conectado a tierra.
- Desconecte la alimentación eléctrica antes de realizar el mantenimiento del compresor.
- Vuelva a acoplar la tapa de la caja de conexiones y la tapa de servicio después del mantenimiento.



#### PRECAUCIÓN

Utilice SIEMPRE gafas de seguridad y guantes de protección.



#### PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN

- Utilice un cortatubos para retirar el compresor.
- NO utilice soplete de soldadura.
- Utilice solamente refrigerantes y lubricantes homologados.



#### PELIGRO: RIESGO DE QUEMADURAS/ ABRASAMIENTO

NO toque el compresor con las manos desnudas.

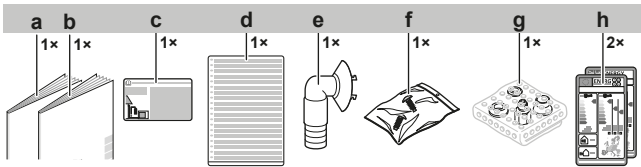
## 3 Acerca de la caja

### 3.1 Unidad exterior

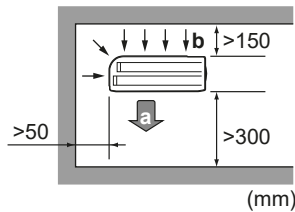
#### 3.1.1 Extracción de los accesorios de la unidad exterior

- 1 Levante la unidad exterior.
- 2 Retire los accesorios en la parte inferior del paquete.

## 4 Instalación de la unidad

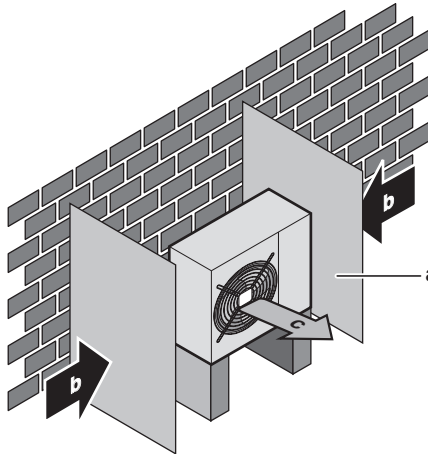


- a Manual de instalación de la unidad exterior
- b Precauciones generales de seguridad
- c Etiqueta de información relativa a gases fluorados de efecto invernadero
- d Etiqueta multilingüe de información relativa a gases fluorados de efecto invernadero
- e Toma de drenaje
- f Bolsa de tornillos (para fijar el dispositivo de retención del cable)
- g Conjunto del reductor
- h Etiqueta energética



- a Salida de aire
- b Entrada de aire

Deje 300 mm de espacio de trabajo bajo la superficie del techo y 250 mm para el mantenimiento de las tuberías y de los componentes eléctricos.



- a Placa deflectora
- b Dirección de viento preponderante
- c Salida de aire

NO instale la unidad en zonas sensibles al ruido (p.ej. junto a un dormitorio), para que el ruido durante el funcionamiento no provoque problemas.

**Nota:** Si el sonido se mide en las condiciones de instalación reales, el valor medido será mayor que el nivel de presión sonora mencionado en el apartado "Espectro sonoro" del documento técnico, debido al ruido del entorno y a las reflexiones sonoras.

## 4 Instalación de la unidad



### ADVERTENCIA

La instalación debe correr a cargo de un instalador y los materiales y la instalación deben ajustarse a la legislación en vigor. En Europa, la EN378 es la norma aplicable.

### 4.1 Preparación del lugar de instalación



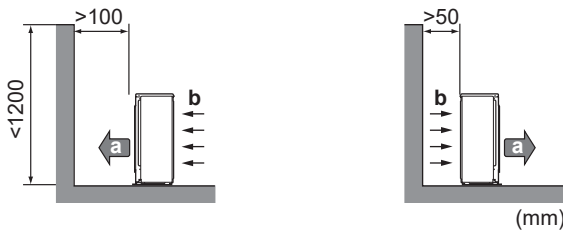
### ADVERTENCIA

Para evitar daños mecánicos, el aparato debe almacenarse en una habitación bien ventilada en la que no haya fuentes de ignición funcionando continuamente (p. ej. llamas abiertas, un aparato a gas funcionando, o un calentador eléctrico en funcionamiento). El tamaño de la habitación debe ser el especificado en las Precauciones generales de seguridad.

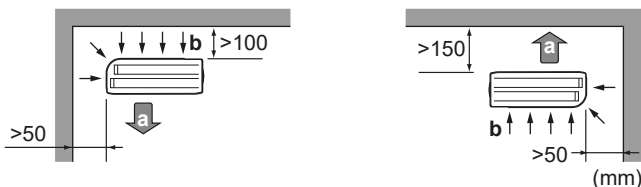
#### 4.1.1 Requisitos para el lugar de instalación de la unidad exterior

Tenga en cuenta las siguientes pautas de espacio:

- Orientación hacia la pared, 1 lado:



- Orientación hacia la pared, 2 lados:



- Orientación hacia la pared, 3 lados:



### INFORMACIÓN

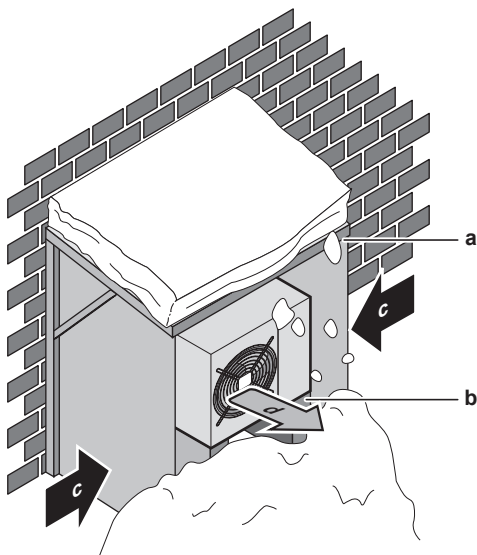
El nivel de presión sonora es inferior a 70 dBA.

La unidad exterior está diseñada para instalarse solamente en el exterior a las temperaturas ambiente dentro de los siguientes límites (a no ser que se especifique lo contrario en el manual de instalación de la unidad interior conectada):

| Modo refrigeración | Modo calefacción |
|--------------------|------------------|
| -10~46°C BS        | -15~24°C BS      |

#### 4.1.2 Requisitos para el emplazamiento de instalación de la unidad exterior en climas fríos

Proteja la unidad exterior de nevadas directas y tenga cuidado de no dejar NUNCA que la unidad exterior quede cubierta por la nieve.



- a Cubierta para la nieve
- b Pedestal
- c Dirección de viento preponderante
- d Salida de aire

Se recomienda dejar, al menos, 150 mm de espacio libre debajo de la unidad (300 mm en zonas con fuertes nevadas). Además, asegúrese de que la unidad esté colocada, como mínimo, a 100 mm por encima del máximo nivel de nieve previsto. Si es necesario, construya un pedestal. Consulte "4.2 Montaje de la unidad exterior" [p. 9] para obtener más detalles.

En zonas con nevadas abundantes, es muy importante instalar la unidad en un lugar que NO se vea afectado por la nieve. Si existe la posibilidad de nevadas laterales, asegúrese de que el serpentín del intercambiador de calor esté resguardado de la nieve. Si es necesario, instale una cubierta para la nieve y un pedestal.

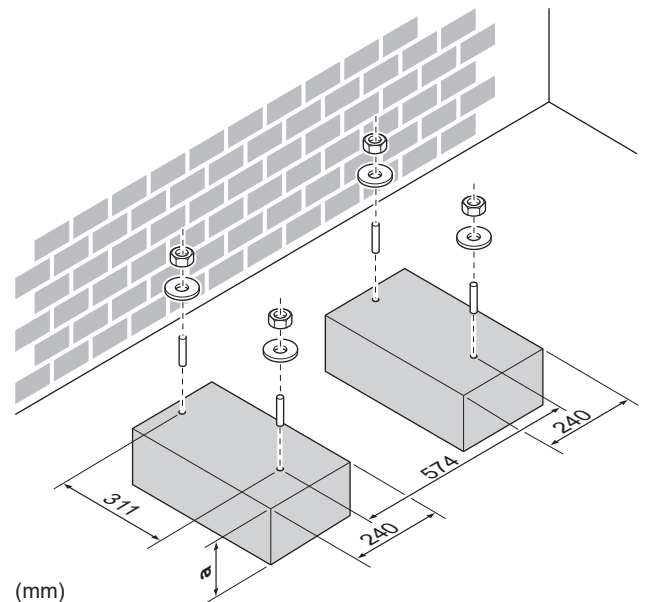
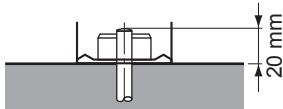
### 4.2 Montaje de la unidad exterior

#### 4.2.1 Cómo proporcionar una estructura de instalación

Utilice una goma antivibración (suministro independiente) en casos donde las vibraciones puedan transmitirse al edificio.

La unidad puede instalarse directamente sobre una base de hormigón u otra base estable si las condiciones de drenaje son buenas.

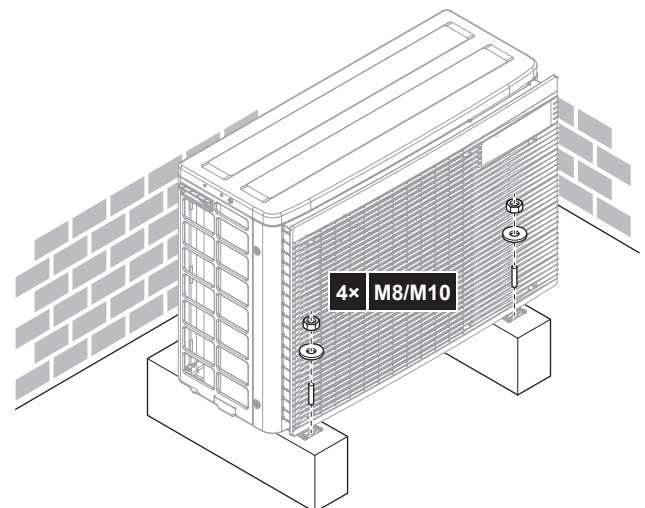
Prepare 4 juegos de pernos de anclaje M8 o M10, tuercas y arandelas (suministro independiente).



(mm)

- a 100 mm por encima del nivel de nieve previsto

#### 4.2.2 Cómo instalar la unidad exterior



#### 4.2.3 Cómo habilitar un drenaje adecuado



##### AVISO

Si la unidad se instala en un clima frío, tome las medidas necesarias para que el condensado evacuado NO PUEDA congelarse.



##### AVISO

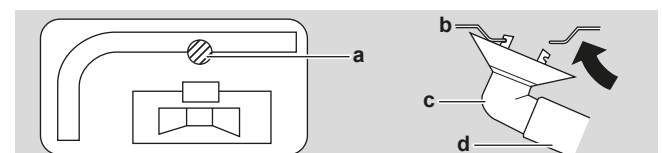
Si los orificios de drenaje están tapados por una base de montaje o por la superficie del suelo, coloque soportes de  $\leq 30$  mm bajo los pies de la unidad exterior.



##### INFORMACIÓN

Para obtener información sobre las opciones disponibles, póngase en contacto con su distribuidor.

- 1 Para realizar el drenaje utilice un tapón de drenaje.
- 2 Utilice un tubo flexible de  $\varnothing 16$  mm (suministro independiente).



## 5 Instalación de las tuberías

- a Conexión para drenaje
- b Estructura inferior
- c Tapón de drenaje
- d Tubo flexible (suministro independiente)

## 5 Instalación de las tuberías

### 5.1 Preparación de las tuberías de refrigerante

#### 5.1.1 Requisitos de las tuberías de refrigerante



#### PRECAUCIÓN

Las tuberías y los empalmes de un sistema Split deben instalarse con juntas permanentes dentro de un espacio ocupado excepto las juntas que conectan directamente la tubería a las unidades interiores.



#### AVISO

La tubería y demás componentes bajo presión deben ser adecuados para el refrigerante. Use cobre sin uniones desoxidado con ácido fosfórico para el refrigerante.

- Los materiales extraños (como los aceites utilizados en la fabricación) deben tener unas concentraciones de  $\leq 30$  mg/10 m.

#### Diámetro de la tubería de refrigerante

| Clase 40           |                   |
|--------------------|-------------------|
| Tubería de líquido | 2× Ø6,4 mm (1/4") |
| Tubería de gas     | 2× Ø9,5 mm (3/8") |

| Clase 50           |   |
|--------------------|---|
| Tubería de líquido | 2× Ø6,4 mm (1/4")                       |
| Tubería de gas     | 1× Ø9,5 mm (3/8")<br>1× Ø12,7 mm (1/2") |



#### INFORMACIÓN

Puede que sea necesario el uso de reductores en función de la unidad interior. Consulte "5.2.1 Conexiones entre unidades exteriores e interiores mediante reductores" ▶ 11] para obtener más información.

#### Material de la tubería de refrigerante

- **Material de las tuberías:** Cobre sin uniones desoxidado con ácido fosfórico.
- **Conexiones abocardadas:** Utilice solo material recocido.
- **Grado de temple y espesor de pared de la tubería:**

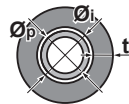
| Diámetro exterior (Ø)  | Grado de temple | Espesor (t) <sup>(a)</sup> |  |
|------------------------|-----------------|----------------------------|--|
| 6,4 mm (1/4 pulgadas)  | Recocido (O)    | ≥0,8 mm                    |  |
| 9,5 mm (3/8 pulgadas)  |                 |                            |  |
| 12,7 mm (1/2 pulgadas) |                 |                            |  |

<sup>(a)</sup> En función de la normativa en vigor y de la máxima presión de funcionamiento de la unidad (consulte "PS High" en la placa de identificación de la unidad), puede que sea necesario un mayor grosor de tubería.

### 5.1.2 Aislamiento de las tuberías de refrigerante

- Utilice espuma de polietileno como material de aislamiento:
  - con un coeficiente de transferencia de calor entre 0,041 y 0,052 W/mK (0,035 y 0,045 kcal/mh°C)
  - con una resistencia térmica de al menos 120°C
- Grosor del aislamiento

| Diámetro exterior de la tubería (Ø <sub>p</sub> ) | Diámetro interior del aislamiento (Ø <sub>i</sub> ) | Grosor del aislamiento (t) |
|---|---|----------------------------|
| 6,4 mm (1/4 pulgadas)                             | 8~10 mm   | ≥10 mm                     |
| 9,5 mm (3/8 pulgadas)                             | 12~15 mm  | ≥13 mm                     |
| 12,7 mm (1/2 pulgadas)                            | 14~16 mm  | ≥13 mm                     |



Si la temperatura asciende por encima de los 30°C y la humedad relativa es superior al 80%, el espesor del material de aislamiento deberá ser de al menos 20 mm para evitar que se forme condensación sobre la superficie de aislamiento.

Utilice tuberías de aislamiento térmico separadas para los tubos de gas y los tubos de refrigerante líquido.

### 5.1.3 Diferencia de altura y longitud de la tubería de refrigerante

Cuanto más corta sea la tubería de refrigerante mejor será el rendimiento del sistema.

Las diferencias de altura y longitud de tubería deben cumplir con los siguientes requisitos.

La longitud mínima admisible por habitación es 3 m.

|   |       |
|---|-------|
| Longitud de tubería de refrigerante que va a cada unidad interior | ≤20 m |
| Longitud total de la tubería de refrigerante                      | ≤30 m |

|  | Diferencia de altura entre la unidad exterior y la unidad interior | Diferencia de altura entre la unidad interior y la unidad interior |
|--|--|--|
| Unidad exterior instalada más arriba que la unidad interior          | ≤15 m  | ≤7,5 m   |
| Unidad exterior instalada más abajo que, al menos, 1 unidad interior | ≤7,5 m   | ≤15 m  |

## 5.2 Cómo conectar las tuberías de refrigerante



**PELIGRO: RIESGO DE QUEMADURAS/ ABRASAMIENTO**

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No se admite cobresoldadura o soldadura en la obra en unidades con carga de refrigerante R32 durante el envío.
- Durante la instalación del sistema de refrigerante, la unión de componentes con, al menos, uno de ellos cargado, debe llevarse a cabo teniendo en cuenta los siguientes requisitos: dentro de espacios ocupados las uniones que no sean permanentes no están permitidas para el refrigerante R32, salvo para las uniones de obra que conectan directamente la unidad interior a las tuberías. Las uniones de obra que conectan directamente las tuberías a las unidades interiores deben ser de tipo no permanente.

### ⚠ PRECAUCIÓN

NO conecte la tubería en ramificación integrada a la unidad exterior si sólo se están realizando trabajos de instalación de tuberías sin conectar la unidad interior para, posteriormente, añadir otra unidad interior.


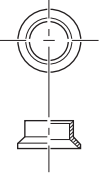
### 5.2.1 Conexiones entre unidades exteriores e interiores mediante reductores

Clase de capacidad total de la unidad interior que puede conectarse a esta unidad:

| Unidad exterior | Clase de capacidad total de la unidad interior |
|-----------------|--|
| 2MXM40          | ≤6,0 kW  |
| 2MXM50          | ≤8,5 kW  |

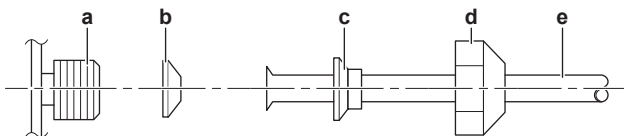
| Puerto | Clase                             | Reductor |
|--------|-----------------------------------|----------|
| 2MXM40 |                                   |          |
| A      | 15, 20, 25, 35                    | —        |
| B      | 15, 20, 25, 35                    | —        |
| 2MXM50 |                                   |          |
| A      | 15, 20, 25, 35, 42 <sup>(a)</sup> | —        |
| B      | 15, 20, 25, 35                    | 1+2      |
|        | 42, 50                            | —        |

<sup>(a)</sup> Utilice el accesorio opcional.

| Tipo de reductor | Conexión  |
|------------------|---|
| 1                | <br>Ø12,7 mm → Ø9,5 mm |
| 2                | <br>Ø12,7 mm → Ø9,5 mm |

Ejemplo de conexión:

- Conexión de una tubería de Ø9,5 mm a un puerto de conexión para una tubería de gas de Ø12,7 mm



a Puerto de conexión de la unidad exterior

- b Reductor tipo 1
- c Reductor tipo 2
- d Tuerca abocardada para Ø12,7 mm
- e Cableado entre unidades

Aplique una capa de aceite refrigerante a la conexión roscada de la unidad exterior donde va acoplada la tuerca abocardada.

| Tuerca abocardada para (mm) | Par de apriete (N·m) |
|-----------------------------|----------------------|
| Ø12,7                       | 50-60                |

### ⚠ AVISO

Utilice una llave dinamométrica adecuada para no dañar el roscado de conexión al apretar demasiado la tuerca abocardada. Tenga cuidado de NO apretar en exceso la tuerca o de lo contrario, el tubo más pequeño podría resultar dañado (aproximadamente 2/3-1× del par normal).

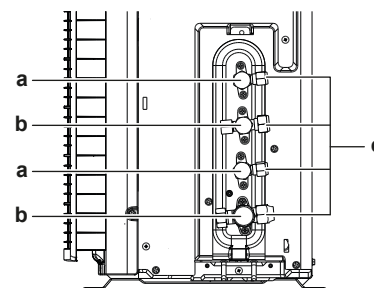
### 5.2.2 Cómo conectar las tuberías de refrigerante a la unidad exterior

- Longitud de la tubería.** Mantenga la tubería de obra lo más corta posible.
- Protección de la tubería.** Proteja la tubería de obra frente a daños físicos.

### ⚠ ADVERTENCIA

Conecte la tubería de refrigerante firmemente antes de poner en marcha el compresor. Si la tubería de refrigerante NO está conectada y la válvula de cierre está abierta, el aire se aspirará cuando el compresor entre en funcionamiento. Esto provocará una presión anómala en el ciclo de refrigeración, lo que podría provocar, a su vez, daños materiales e incluso lesiones personales.

- Conecte la conexión de refrigerante líquido desde la unidad interior a la válvula de cierre de líquido de la unidad exterior.



- a Válvula de cierre de líquido
- b Válvula de cierre de gas
- c Conexión de servicio

- Conecte la conexión de refrigerante gaseoso desde la unidad interior a la válvula de cierre de gas de la unidad exterior.

### ⚠ AVISO

Se recomienda que la tubería de refrigerante entre la unidad interior y la unidad exterior se instale dentro de un conducto o enrollarla con cinta aislante.

### 5.3 Comprobación de las tuberías de refrigerante

#### 5.3.1 Cómo comprobar si hay fugas

### ⚠ AVISO

NO supere la presión de trabajo máxima de la unidad (véase "PS High" en la placa de especificaciones de la unidad).

## 6 Carga de refrigerante



### AVISO

SIEMPRE utilice una solución capaz de formar burbujas recomendada obtenida de su mayorista.

NUNCA utilice agua jabonosa:

- el agua jabonosa puede provocar el agrietamiento de componentes, como tuercas abocardadas o tapones de válvulas de cierre.
- El agua jabonosa puede contener sal, que absorbe la humedad y puede congelarse cuando la tubería se enfría.
- El agua jabonosa contiene amoníaco, que puede provocar la corrosión de las tuercas abocardadas (entre la tuerca abocardada de latón y el abocardado de cobre).

- Cargue el sistema con nitrógeno hasta una presión de manómetro de 200 kPa (2 bar). Se recomienda una presurización a 3000 kPa (30 bar) para detectar pequeñas fugas.
- Compruebe si hay fugas aplicando una solución capaz de formar burbujas a todas las conexiones.
- Descargue todo el nitrógeno.

### 5.3.2 Cómo realizar un secado por vacío



#### PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN

NO arranque la unidad cuando se esté vaciando.



### AVISO

Conecte la bomba de vacío a **ambos** puertos de servicio de las válvulas de cierre de gas.

- Haga vacío en el sistema hasta que la presión del colector indique  $-0,1$  MPa ( $-1$  bar).
- Déjelo así durante 4 o 5 minutos y compruebe la presión:

| Si la presión... | Entonces...  |
|------------------|--|
| No cambia        | No hay humedad en el sistema. Este procedimiento ha terminado. |
| Aumenta          | Hay humedad en el sistema. Vaya al siguiente paso.             |

- Haga vacío en el sistema durante al menos 2 horas hasta una presión del colector de  $-0,1$  MPa ( $-1$  bar).
- Después de DESACTIVAR la bomba, compruebe la presión durante al menos 1 hora.
- Si NO se alcanza el vacío pretendido o NO se PUEDE mantener el vacío durante 1 hora, realice lo siguiente:
  - Compruebe de nuevo si se producen fugas.
  - Vuelva a realizar el secado de vacío.



### AVISO

Asegúrese de abrir las válvulas de cierre después de instalar la tubería de refrigerante y realizar el secado de vacío. Si pone el sistema en funcionamiento con las válvulas de cierre cerradas, el compresor podría averiarse.

## 6 Carga de refrigerante

### 6.1 Acerca del refrigerante

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero. NO vierta gases a la atmósfera.

Tipo de refrigerante: R32

Potencial de calentamiento global (GWP): 675



### AVISO

La normativa aplicable sobre **gases fluorados de efecto invernadero** requiere que la carga de la unidad se indique en peso y en toneladas de CO<sub>2</sub> equivalentes.

**Fórmula para calcular la cantidad de toneladas de CO<sub>2</sub> equivalentes:** Valor GWP del refrigerante × carga de refrigerante total [en kg] / 1000

Póngase en contacto con su instalador para obtener más información.



#### ADVERTENCIA: MATERIAL MODERADAMENTE INFLAMABLE

El refrigerante dentro de la unidad es ligeramente inflamable.



#### ADVERTENCIA

Para evitar daños mecánicos, el aparato debe almacenarse en una habitación bien ventilada en la que no haya fuentes de ignición funcionando continuamente (p. ej. llamas abiertas, un aparato a gas funcionando, o un calentador eléctrico en funcionamiento). El tamaño de la habitación debe ser el especificado en las Precauciones generales de seguridad.



#### ADVERTENCIA

- NO perfore ni queme las piezas del ciclo de refrigerante.
- NO utilice materiales de limpieza ni ningún otro medio para acelerar el proceso de desescarcho que no sea el recomendado por el fabricante.
- Tenga en cuenta que el refrigerante dentro del sistema es inodoro.



#### ADVERTENCIA

- El refrigerante dentro del sistema es ligeramente inflamable, pero normalmente NO presenta fugas. En caso de producirse fugas en la habitación, si el refrigerante entra en contacto con un quemador, un calentador o un hornillo de cocina, se pueden producir incendios o humos nocivos.
- APAGUE cualquier dispositivo de calefacción combustible, ventile la habitación, y póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió la unidad.
- NO utilice la unidad hasta que un técnico de servicio confirme que el componente por donde se ha producido la fuga de refrigerante se haya reparado.



#### ADVERTENCIA

En caso de fuga accidental, NUNCA toque directamente el refrigerante. Podría sufrir heridas serias por congelamiento de los tejidos.

### 6.2 Cómo determinar la cantidad de refrigerante adicional

| Si la longitud de tubería de líquido total es... | Entonces...                      |
|--|----------------------------------|
| ≤ 20 m   | NO añada refrigerante adicional. |

| Si la longitud de tubería de líquido total es... | Entonces...  |
|--|--|
| >20 m  | $R = (\text{longitud total (m) de la tubería de líquido} - 20 \text{ m}) \times 0,020$<br>$R = \text{Carga adicional (kg) (redondeada en unidades de 0,1 kg)}$ |

### **i** INFORMACIÓN

Se considera que la longitud de la tubería es la longitud de la tubería de líquido medida en un sentido.

## 6.3 Cómo determinar la cantidad de recarga completa

### **i** INFORMACIÓN

Si es necesaria una recarga completa, la carga total de refrigerante es: la carga de refrigerante de fábrica (véase la placa de especificaciones técnicas) + la carga adicional determinada.

## 6.4 Carga de refrigerante adicional

### **!** ADVERTENCIA

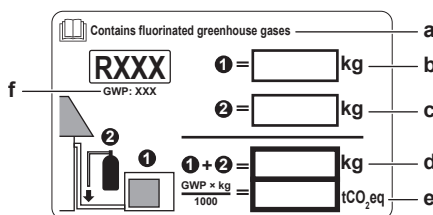
- Utilice solamente R32 como refrigerante. Otras sustancias pueden provocar explosiones y accidentes.
- El refrigerante R32 contiene gases fluorados de efecto invernadero. Su potencial de calentamiento global (GWP) es 675. NO vierta estos gases a la atmósfera.
- Cuando cargue refrigerante, utilice SIEMPRE guantes protectores y gafas de seguridad.

**Prerequisito:** Antes de cargar el refrigerante, asegúrese de haber conectado y comprobado la tubería de refrigerante (prueba de fugas y secado de vacío).

- Conecte el cilindro de refrigerante a la conexión de servicio.
- Cargue la cantidad de refrigerante adicional.
- Abra la válvula de cierre de gas.

## 6.5 Cómo fijar la etiqueta de gases fluorados de efecto invernadero

- Rellene la etiqueta de la siguiente manera:



- Si se suministra una etiqueta multilingüe para los gases fluorados de efecto invernadero (consulte accesorios), despegue el idioma que corresponda y péguela encima de a.
- Carga de refrigerante de fábrica, consulte la placa de identificación de la unidad
- Cantidad de refrigerante adicional cargada
- Carga total de refrigerante
- Cantidad de gases fluorados de efecto invernadero** de la carga de refrigerante total expresada en toneladas de CO<sub>2</sub> equivalentes.
- GWP = Global warming potential (Potencial de calentamiento global)

### **!** AVISO

La normativa aplicable sobre **gases fluorados de efecto invernadero** requiere que la carga de la unidad se indique en peso y en toneladas de CO<sub>2</sub> equivalentes.

**Fórmula para calcular la cantidad en toneladas de CO<sub>2</sub> equivalentes:** valor GWP del refrigerante × carga de refrigerante total [en kg] / 1000

Utilice el valor GWP que se menciona en la etiqueta de carga de refrigerante adicional.

- Peque la etiqueta en el interior de la unidad exterior cerca de las válvulas de cierre de gas y líquido.

## 7 Instalación eléctrica

### **!** PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

### **!** ADVERTENCIA

- Los trabajos de cableado DEBEN confiarse a un electricista autorizado y DEBEN cumplir con la normativa en vigor.
- Realice las conexiones eléctricas en el cableado fijo.
- Todos los componentes que se suministren en el lugar de instalación y el montaje eléctrico DEBEN cumplir la normativa vigente.

### **!** ADVERTENCIA

Utilice SIEMPRE un cable multiconductor para los cables de alimentación.

### **!** ADVERTENCIA

Utilice un disyuntor de desconexión omnipolar con una separación de contacto de al menos 3 mm que proporcione una desconexión total en condiciones de sobretensión de categoría III.

### **!** ADVERTENCIA

Si el cable de suministro resulta dañado, DEBERÁ ser sustituido por el fabricante, su agente o técnico cualificado similar para evitar peligros.

### **!** ADVERTENCIA

NO conecte la alimentación eléctrica a la unidad interior. Esto podría producir descargas eléctricas o incendios.

### **!** ADVERTENCIA

- NO utilice componentes eléctricos adquiridos localmente dentro del producto.
- NO realice ninguna derivación de suministro eléctrico para la bomba de drenaje, etc. desde el bloque de terminales. Esto podría producir descargas eléctricas o incendios.

### **!** ADVERTENCIA

Mantenga el cableado de interconexión lejos de los tubos de cobre sin aislamiento térmico, puesto que dichos tubos estarán muy calientes.

### **!** PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

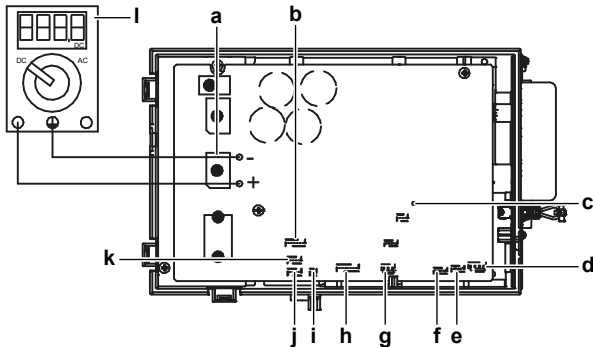
Todos los componentes eléctricos (incluidos los termistores) se energizan mediante la alimentación eléctrica. NO los toque con las manos desnudas.

## 7 Instalación eléctrica

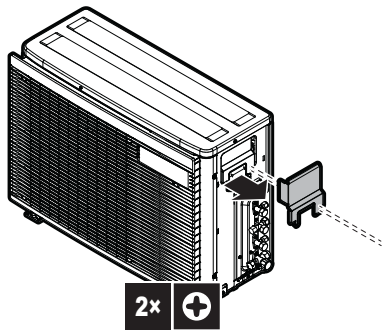


### PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

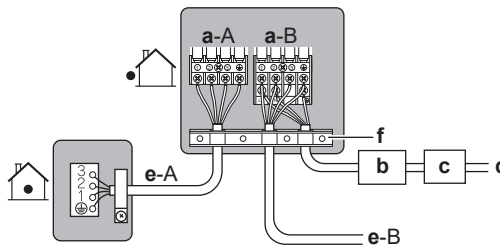
Desconecte el suministro eléctrico durante más de 10 minutos y mida la tensión en los terminales de los condensadores del circuito principal o en los componentes eléctricos antes de realizar las tareas de mantenimiento. La tensión DEBE ser inferior a 50 V de CC antes de que pueda tocar los componentes eléctricos. Para conocer la ubicación de los terminales, consulte el diagrama de cableado.



- a DB1 puente de diodos
- b S90 cable conductor del termistor
- c LED A
- d S40 cable conductor del relé de sobrecarga térmica
- e S20 (blanco) bobina de la válvula de expansión electrónica de la habitación A
- f S21 (rojo) bobina de la válvula de expansión electrónica de la habitación B
- g S80 (blanco) conector del cable conductor de la válvula de 4 vías
- h S70 cable conductor del motor del ventilador
- i S99 bloqueo de calefacción
- j S91 (rojo) cable conductor del termistor de líquido
- k S92 (blanco) cable conductor del termistor de gas
- l Multímetro (rango de tensión de CC)

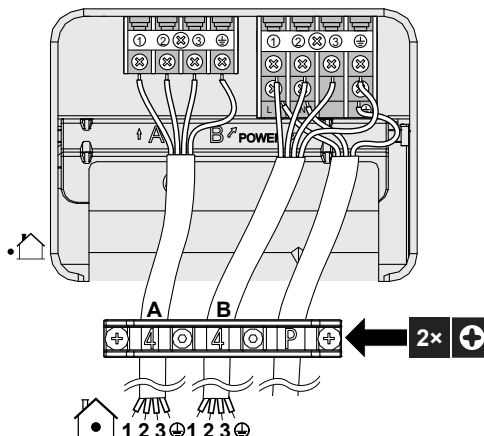


- 2 Conecte los cables entre la unidad interior y la exterior, haciendo coincidir los números de los terminales. Asegúrese de que los símbolos para las tuberías y el cableado coincidan.
- 3 Asegúrese de conectar el cableado correcto a la habitación correcta (A a A, B a B).



- a Terminal para la habitación (A, B)
- b Disyuntor de circuito
- c Dispositivo de corriente residual
- d Cableado de la fuente de alimentación
- e Cable de interconexión para la habitación (A, B)
- f Dispositivo de retención de los cables

- 4 Apriete los tornillos de los terminales con firmeza mediante un destornillador de estrella.
- 5 Compruebe que los cables no se desconecten tirando de ellos con cuidado.
- 6 Asegúrese de fijar firmemente el dispositivo de retención del cable para que no haya demasiada tensión externa sobre los terminales.
- 7 Pase el cable a través del recorte en la parte inferior de la placa de protección.
- 8 Asegúrese de que el cableado eléctrico no entre en contacto con la tubería de gas.



- 9 Vuelva a colocar la tapa de la caja de conexiones y la tapa de servicio.

### 7.1 Especificaciones de los componentes de cableado estándar

| Componente                                 |   |  |
|--|---|--|
| Cable de suministro eléctrico              | Tensión   | 220~240 V  |
|  | Fase  | 1~   |
|  | Frecuencia  | 50 Hz  |
|  | Tipo de cable   | Cable de 3 núcleos 2,5 mm <sup>2</sup><br>H05RN-F (60245 IEC 57)<br>H07RN-F (60245 IEC 66)<br>Cable de 3 núcleos 4,0 mm <sup>2</sup><br>H07RN-F (60245 IEC 66) |
| Cable de interconexión (interior↔exterior) | Cable de 4 núcleos 1,5 mm <sup>2</sup> o 2,5 mm <sup>2</sup> y aplicable para 220~240 V<br>H05RN-F (60245 IEC 57) |  |
| Interruptor automático recomendado         | 16 A  |  |
| Dispositivo de corriente residual          | DEBEN cumplir con la normativa vigente  |  |

### 7.2 Cómo conectar el cableado eléctrico a la unidad exterior

- 1 Retire la tapa de la caja de conexiones (2 tornillos).

### 8 Finalización de la instalación de la unidad exterior

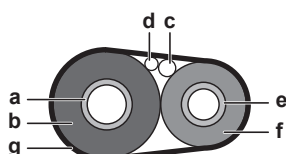
#### 8.1 Cómo finalizar la instalación de la unidad exterior



#### PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

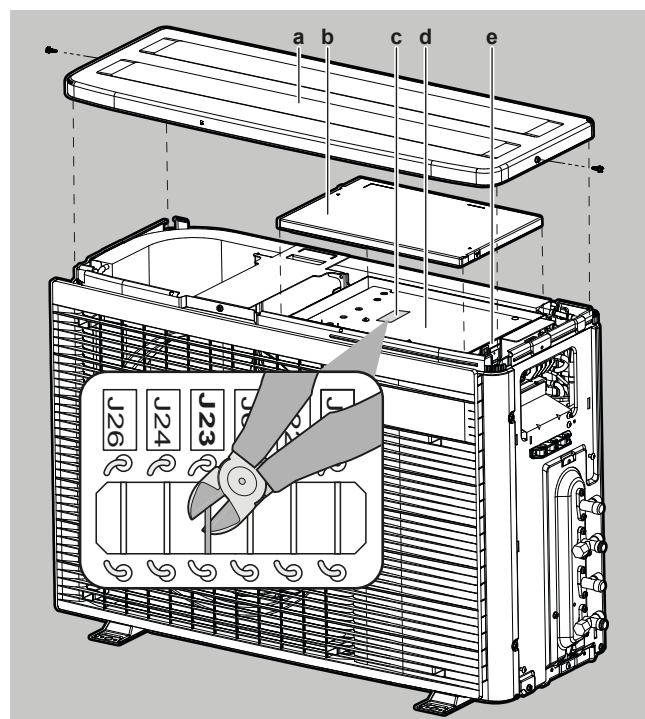
- Asegúrese de que el sistema esté conectado a tierra correctamente.
- **DESCONECTE** la alimentación eléctrica antes de realizar el mantenimiento.
- Instale la cubierta de la caja de conexiones antes de **CONECTAR** la alimentación eléctrica.

- 1 Aísle y fije la tubería de refrigerante y los cables de la siguiente manera:



- a Tubería de gas
- b Aislamiento del tubería de gas
- c Cable de interconexión
- d Cableado en la obra (si procede)
- e Tubería de líquido
- f Aislamiento de la tubería de líquido
- g Cinta aislante

- 2 Instale la tapa de servicio.



- a Placa superior
- b Tapa de la caja de componentes eléctricos
- c Jumpers de la PCB
- d PCB
- e Caja de componentes eléctricos

- 4 Vuelva a instalar la tapa de la caja de componentes eléctricos y la placa superior en el orden inverso y conecte la alimentación eléctrica.

## 9 Configuración

### 9.1 Acerca del ajuste de prohibición del modo ECONO

Este ajuste deshabilita la señal de control de entrada de la interfaz de usuario. Utilice este ajuste cuando desee bloquear la recepción de los controles de entrada (refrigeración/calefacción) desde las interfaces de usuario de la unidad interior.

#### 9.1.1 Cómo ACTIVAR el ajuste de prohibición del modo ECONO

**Prerequisito:** El suministro eléctrico principal debe estar apagado.

- 1 Retire la placa superior de la unidad exterior (2 tornillos a los lados)
- 2 Retire la tapa de la caja de componentes eléctricos deslizándola. Tenga cuidado de no doblar el gancho de la caja de componentes eléctricos.
- 3 Corte el jumper (J23).

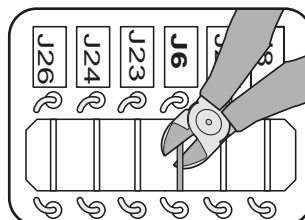
### 9.2 Acerca del modo silencioso nocturno

El funcionamiento en modo silencioso nocturno reduce el ruido de funcionamiento de la unidad exterior durante la noche. Esto reducirá la capacidad de refrigeración de la unidad. Explique al cliente cómo ajustar el modo de funcionamiento silencioso nocturno y pregunte al cliente si desea utilizar este modo.

#### 9.2.1 Cómo ACTIVAR el modo silencioso nocturno

**Prerequisito:** El suministro eléctrico principal debe estar apagado.

- 1 Retire la placa superior y la tapa de la caja de componentes eléctricos de la unidad exterior (consulte "9.1.1 Cómo ACTIVAR el ajuste de prohibición del modo ECONO" ▶ 15)]
- 2 Corte el jumper J6.



- 3 Retire la placa superior y la tapa de la caja de componentes eléctricos.



#### PRECAUCIÓN

Cuando vuelva a instalar la tapa de la caja de componentes eléctricos, tenga cuidado de no pellizcar el cable conductor del motor del ventilador.

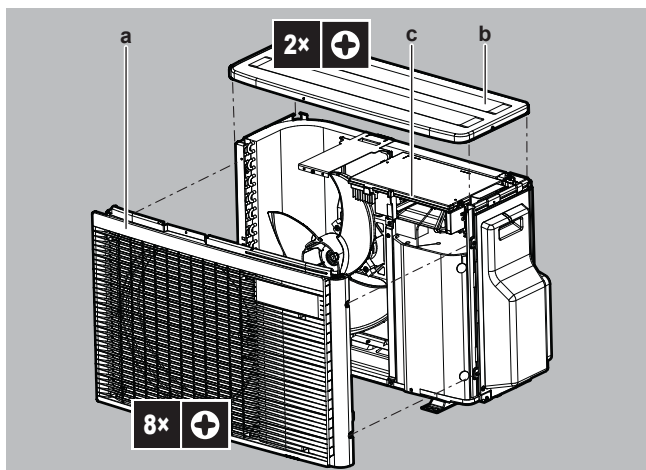
## 10 Puesta en marcha

### 9.3 Acerca del bloqueo del modo de calefacción

El bloqueo de modo de calefacción limita la unidad a funcionamiento en calefacción.

#### 9.3.1 Cómo ACTIVAR el bloqueo de modo de calefacción

- 1 Retire la placa superior (2 tornillos) y la placa delantera (8 tornillos).
- 2 Para establecer el bloqueo en modo de calefacción, retire el conector S99.
- 3 Para restablecer el modo de bomba de calor (refrigeración/calefacción), vuelva a conectar el conector.



- a Placa delantera  
b Placa superior  
c Conector S99

| Modo  | Conector S99 |
|---|--------------|
| Bomba de calor (refrigeración, calefacción) | Conectado    |
| Solo calefacción                            | Desconectado |

- 4 Vuelva a instalar la placa superior y la placa delantera.



#### INFORMACIÓN

El funcionamiento forzado también está disponible en el modo de calefacción.

### 9.4 Acerca de la función de ahorro de electricidad en espera

La función de ahorro de electricidad en espera:

- DESCONECTA la alimentación eléctrica de la unidad exterior y,
- CONECTA la función de ahorro de electricidad en espera de la unidad interior.

La función de ahorro de electricidad en espera funciona con las siguientes unidades:

FTXM, FTXP, FTXJ, FVXM, ATXF

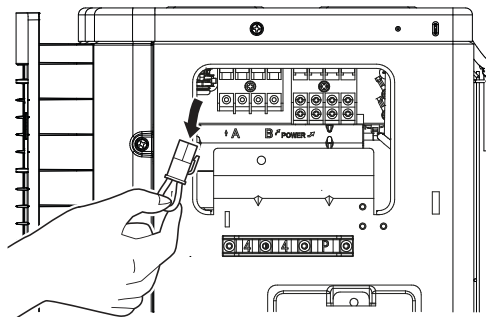
Si se utiliza otra unidad interior, el conector para la función de ahorro de electricidad en espera DEBE conectarse.

La función de ahorro de electricidad en espera se DESACTIVA antes del envío.

#### 9.4.1 Cómo ACTIVAR la función de ahorro de electricidad en espera

**Prerequisito:** El suministro eléctrico principal DEBE estar DESCONECTADO.

- 1 Retire la tapa de servicio.
- 2 Desconecte el conector selectivo de ahorro de electricidad en espera.



- 3 ENCIENDA la fuente de alimentación principal.

## 10 Puesta en marcha



#### AVISO

##### Lista de control general para la puesta en marcha.

Junto a las instrucciones de puesta en marcha de este capítulo, también hay disponible una lista de control general para la puesta en marcha en el Daikin Business Portal (autenticación necesaria).

La lista de control general para la puesta en marcha complementa las instrucciones de este capítulo y puede usarse como referencia y como modelo para anotar información durante la puesta en marcha y la entrega al usuario.



#### AVISO

Maneje SIEMPRE la unidad con los termistores y/o sensores/interruptores de presión. Si NO lo hace, el compresor podría quemarse.

### 10.1 Lista de comprobación antes de la puesta en servicio

- 1 Tras haber instalado la unidad, debe comprobar los siguientes puntos que se enumeran a continuación.
- 2 Cierre a unidad.
- 3 Encienda la unidad.

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | La <b>unidad interior</b> está correctamente montada.   |
| <input type="checkbox"/> | La <b>unidad exterior</b> está correctamente montada.   |
| <input type="checkbox"/> | El sistema está correctamente <b>conectado a tierra</b> y los terminales de conexión a tierra están bien apretados. |
| <input type="checkbox"/> | El <b>voltaje del suministro eléctrico</b> se corresponde al de la etiqueta de identificación de la unidad.         |
| <input type="checkbox"/> | NO existen <b>conexiones flojas</b> ni componentes eléctricos dañados en la caja de conexiones.                     |
| <input type="checkbox"/> | NO existen <b>componentes dañados</b> ni <b>tubos aplastados</b> dentro de la unidad interior o exterior.           |
| <input type="checkbox"/> | NO hay <b>fugas de refrigerante</b> .   |

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Los <b>tubos de refrigerante</b> (gas y líquido) están aislados térmicamente.   |
| <input type="checkbox"/> | Se ha instalado el tamaño de tubo correcto y los <b>tubos</b> están correctamente aislados.   |
| <input type="checkbox"/> | Las <b>válvulas de cierre</b> (gas y líquido) de la unidad exterior están completamente abiertas.   |
| <input type="checkbox"/> | <b>Drenaje</b><br>Asegúrese de que el drenaje fluya sin problemas.<br><b>Posible consecuencia:</b> El agua de condensación puede gotear.  |
| <input type="checkbox"/> | La unidad interior recibe una señal desde la <b>interfaz de usuario</b> .   |
| <input type="checkbox"/> | Los cables especificados se utilizan para el <b>cable de interconexión</b> .  |
| <input type="checkbox"/> | Los <b>fusibles, interruptores automáticos</b> o dispositivos de protección instalados localmente están instalados de acuerdo con este documento y <b>NO</b> deben derivarse.   |
| <input type="checkbox"/> | Compruebe si las marcas (habitación A y B) del cableado y las tuberías coinciden en todas las unidades interiores.  |
| <input type="checkbox"/> | Compruebe si el ajuste de asignación de habitación principal está configurado para 2 o más habitaciones. Tenga en cuenta que el generador de ACS para Multi o Hybrid para Multi no deben seleccionarse como habitación principal. |

## 10.2 Lista de comprobación durante la puesta en marcha

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Realizar una comprobación de <b>cableado</b> .      |
| <input type="checkbox"/> | Cómo realizar una <b>purga de aire</b> .            |
| <input type="checkbox"/> | Cómo realizar una <b>prueba de funcionamiento</b> . |

## 10.3 Prueba de funcionamiento

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Antes de comenzar la prueba de funcionamiento, mida la tensión en el lado principal del <b>disyuntor de seguridad</b> . |
| <input type="checkbox"/> | La <b>tubería y el cableado</b> coinciden.  |
| <input type="checkbox"/> | Las <b>válvulas de cierre</b> (gas y líquido) de la unidad exterior están completamente abiertas.                       |

La inicialización del sistema Multi puede tardar varios minutos dependiendo del número de unidades interiores y opciones utilizadas.

### 10.3.1 Cómo realizar una prueba de funcionamiento

#### INFORMACIÓN

Si la unidad entra en estado de error durante la puesta en marcha, consulte el manual de servicio para obtener pautas detalladas de solución de problemas.

**Prerequisito:** El suministro eléctrico debe estar comprendido dentro del rango especificado.

**Prerequisito:** La prueba de funcionamiento se puede llevar a cabo en modo de refrigeración o de calefacción.

**Prerequisito:** La prueba de funcionamiento debe realizarse de acuerdo con el manual de funcionamiento de la unidad interior para garantizar el correcto funcionamiento de todas las funciones y componentes.

- 1 En el modo de refrigeración, seleccione la temperatura programable más baja. En el modo de calefacción, seleccione la temperatura programable más alta.
- 2 Mida la temperatura en la entrada y en la salida de la unidad interior después de dejar la unidad funcionando durante unos 20 minutos. La diferencia debe ser superior a 8°C (refrigeración) o 15°C (calefacción).
- 3 Primero compruebe el funcionamiento de cada unidad individualmente y a continuación, compruebe el funcionamiento simultáneo de todas las unidades interiores. Compruebe la operación de calefacción y de refrigeración.
- 4 Una vez concluida la prueba de funcionamiento, ajuste la temperatura en un nivel normal. En modo de refrigeración: 26~28°C, en modo de calefacción: 20~24°C.

#### INFORMACIÓN

- La prueba de funcionamiento se puede desactivar si es necesario.
- Después de APAGAR la unidad, ésta no arrancará de nuevo hasta transcurridos 3 minutos.
- Durante la operación de refrigeración puede formarse escarcha en la válvula de cierre de gas o en otras partes. Esto no se considera un error.

#### INFORMACIÓN

- Incluso si se APAGA la unidad, esta consume electricidad.
- Cuando se reanuda la alimentación eléctrica después de un fallo de alimentación, el modo seleccionado anteriormente se reanudará.

# 11 Mantenimiento y servicio técnico

#### AVISO

**Lista de comprobación general de mantenimiento/inspección.** Además de las instrucciones de mantenimiento que aparecen en este capítulo, también hay disponible una lista de comprobación general de mantenimiento/inspección en el Daikin Business Portal (autenticación necesaria).

La lista de comprobación general para mantenimiento/inspección es complementaria a las instrucciones que aparecen en este capítulo y se puede utilizar como referencia y plantilla para informes durante el mantenimiento.

#### AVISO

El mantenimiento DEBE llevarlo a cabo un instalador autorizado o un agente de servicios.

Recomendamos realizar el mantenimiento, al menos, una vez al año. No obstante, la ley puede exigir intervalos de mantenimiento más cortos.

#### AVISO

La normativa aplicable sobre **gases fluorados de efecto invernadero** requiere que la carga de la unidad se indique en peso y en toneladas de CO<sub>2</sub> equivalentes.

**Fórmula para calcular la cantidad de toneladas de CO<sub>2</sub> equivalentes:** Valor GWP del refrigerante × carga de refrigerante total [en kg] / 1000

## 12 Tratamiento de desechos

### 12 Tratamiento de desechos



#### AVISO

NO intente desmontar el sistema usted mismo: el desmantelamiento del sistema, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado de acuerdo con las normas vigentes. Las unidades DEBEN ser tratadas en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación.



#### INFORMACIÓN

Para proteger el medio ambiente, asegúrese de realizar la operación de vaciado cuando cambie de lugar de instalación la unidad o la desmantele. Para conocer el procedimiento de vaciado, consulte el manual de servicio o la guía de referencia del instalador.

### 13 Datos técnicos

- Hay disponible un **subconjunto** de los datos técnicos más recientes en el sitio web regional Daikin (accesible al público).
- Hay disponible un **conjunto completo** de los datos técnicos más recientes en el Daikin Business Portal (autenticación necesaria).

#### 13.1 Diagrama de cableado

El diagrama del cableado se suministra con la unidad y está ubicado dentro de la unidad exterior (lado inferior de la placa superior).

##### 13.1.1 Leyenda del diagrama de cableado unificado

Para los componentes y numeración correspondientes, consulte el diagrama de cableado de la unidad. La numeración de componentes en números arábigos es en orden ascendente para cada componente y se representa en la descripción debajo de "" en el código de componente.

| Símbolo | Significado                       | Símbolo | Significado                   |
|---------|-----------------------------------|---------|-------------------------------|
|         | Disyuntor de circuito             |         | Protector de tierra           |
|         | Conexión                          |         | Conexión de tierra (tornillo) |
|         | Conector                          |         | Rectificador                  |
|         | Tierra                            |         | Conector del relé             |
|         | Cableado de obra                  |         | Conector de cortocircuito     |
|         | Fusible                           |         | Terminal                      |
|         | Unidad interior                   |         | Regleta de terminales         |
|         | Unidad exterior                   |         | Abrazadera para cables        |
|         | Dispositivo de corriente residual |         |                               |

| Símbolo | Color  | Símbolo  | Color   |
|---------|--------|----------|---------|
| BLK     | Negro  | ORG      | Naranja |
| BLU     | Azul   | PNK      | Rosa    |
| BRN     | Marrón | PRP, PPL | Morado  |
| GRN     | Verde  | RED      | Rojo    |

| Símbolo | Color        | Símbolo | Color    |
|---------|--------------|---------|----------|
| GRY     | Gris         | WHT     | Blanco   |
| SKY BLU | Azul celeste | YLW     | Amarillo |

| Símbolo   | Significado  |
|---|--|
| A*P   | Placa de circuito impreso  |
| BS*   | Botón pulsador de encendido/apagado, interruptor de funcionamiento |
| BZ, H*O   | Zumbador   |
| C*  | Condensador  |
| AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE  | Conexión, conector   |
| D*, V*D   | Diodo  |
| DB*   | Puente de diodos   |
| DS*   | Interruptor DIP  |
| E*H   | Calefactor   |
| FU*, F*U, (para conocer las características, consulte la PCB dentro de la unidad) | Fusible  |
| FG*   | Conector (tierra de bastidor)                                      |
| H*  | Arnés de cables  |
| H*P, LED*, V*L  | Luz piloto, diodo emisor de luz                                    |
| HAP   | Diodo luminiscente (monitor de servicio verde)                     |
| HIGH VOLTAGE  | Alta tensión   |
| IES   | Sensor Intelligent Eye   |
| IPM*  | Módulo de alimentación inteligente                                 |
| K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M  | Relé magnético   |
| L   | Energizado   |
| L*  | Bobina   |
| L*R   | Reactor  |
| M*  | Motor paso a paso  |
| M*C   | Motor del compresor  |
| M*F   | Motor del ventilador   |
| M*P   | Motor de la bomba de drenaje                                       |
| M*S   | Motor swing  |
| MR*, MRCW*, MRM*, MRN*  | Relé magnético   |
| N   | Neutro   |
| n=*, N=*  | Número de pasos a través del núcleo de ferrita                     |
| PAM   | Modulación de amplitud de impulsos                                 |
| PCB*  | Placa de circuito impreso  |
| PM*   | Módulo de alimentación   |
| PS  | Suministro eléctrico de conmutación                                |
| PTC*  | Termistor PTC  |
| Q*  | Transistor bipolar de puerta aislada (IGBT)                        |
| Q*C   | Disyuntor de circuito  |
| Q*DI, KLM   | Disyuntor de fugas a tierra  |
| Q*L   | Protector de sobrecarga  |
| Q*M   | Interruptor térmico  |
| Q*R   | Dispositivo de corriente residual                                  |
| R*  | Resistencia  |
| R*T   | Termistor  |

| Símbolo     | Significado                              |
|-------------|--|
| RC          | Receptor                                 |
| S*C         | Interruptor de límite                    |
| S*L         | Interruptor de flotador                  |
| S*NG        | Detección de fugas de refrigerante       |
| S*NPH       | Sensor de presión (alta)                 |
| S*NPL       | Sensor de presión (baja)                 |
| S*PH, HPS*  | Presostato (alta)                        |
| S*PL        | Presostato (baja)                        |
| S*T         | Termostato                               |
| S*RH        | Sensor de humedad                        |
| S*W, SW*    | Interruptor de funcionamiento            |
| SA*, F1S    | Disipador de sobrevoltajes               |
| SR*, WLU    | Receptor de señal                        |
| SS*         | Interruptor de selección                 |
| SHEET METAL | Chapa fijada a una regleta de terminales |
| T*R         | Transformador                            |
| TC, TRC     | Transmisor                               |
| V*, R*V     | Varistor                                 |

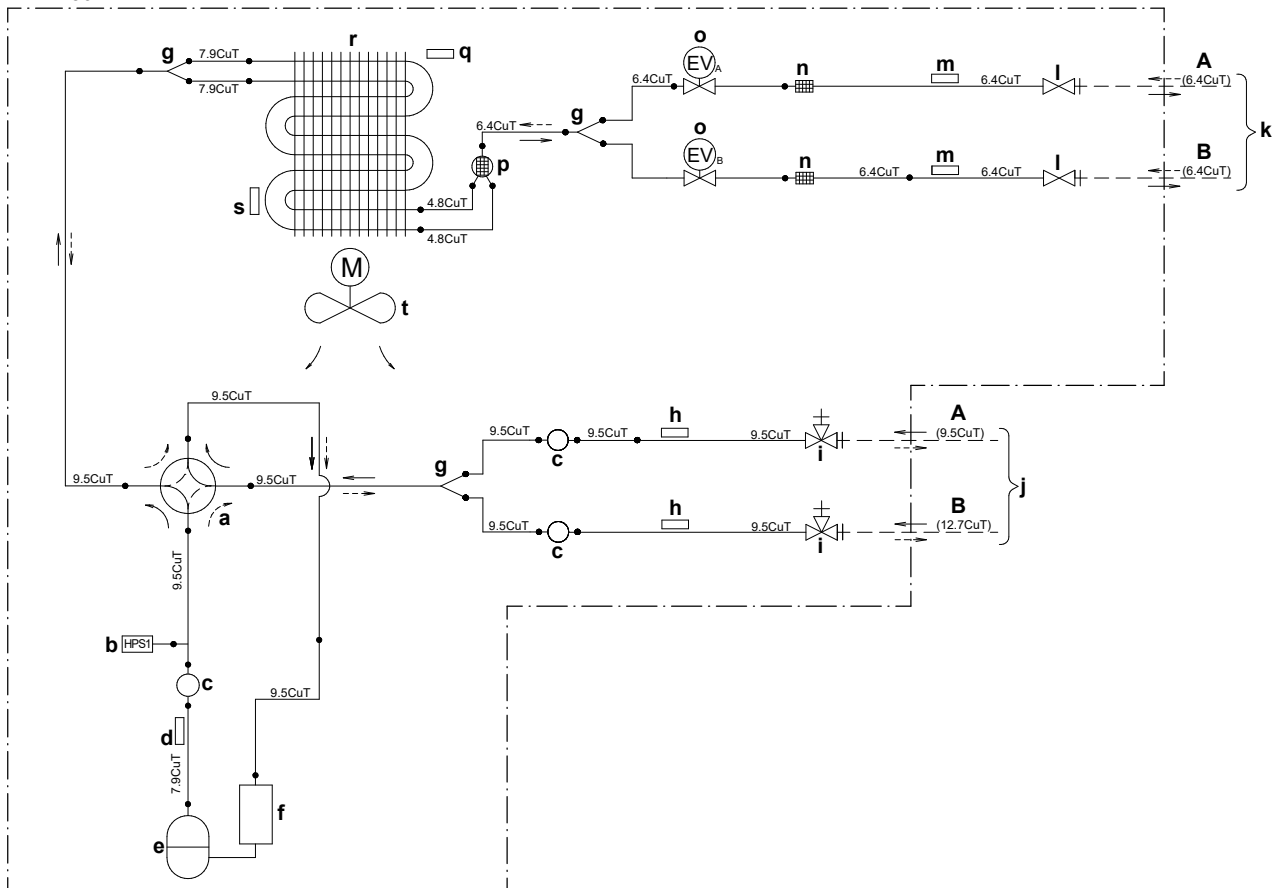
| Símbolo  | Significado  |
|----------|--|
| V*R      | Puente de diodos, transistor bipolar de puerta aislada (IGBT) módulo de alimentación |
| WRC      | Controlador remoto inalámbrico   |
| X*       | Terminal   |
| X*M      | Regleta de terminales (bloque)   |
| Y*E      | Bobina de la válvula de expansión electrónica  |
| Y*R, Y*S | Bobina de la válvula solenoide de inversión  |
| Z*C      | Núcleo de ferrita  |
| ZF, Z*F  | Filtro de ruido  |

### 13.2 Diagrama de tuberías: unidad exterior

Clasificación de categorías PED de los componentes:

- Presostatos de alta: categoría IV
- Compresor: categoría II
- Otros componentes: consulte PED artículo 4, párrafo 3

#### 2MXM50



- |  |  |
|--|--|
| <p><b>A</b> Habitación A</p> <p><b>B</b> Habitación B</p> <p><b>a</b> Válvula de 4 vías ACTIVADA: calefacción</p> <p><b>b</b> Presostato de alta con reinicio automático</p> <p><b>c</b> Silenciador</p> <p><b>d</b> Termistor de la tubería de descarga</p> <p><b>e</b> Compresor</p> <p><b>f</b> Acumulador</p> <p><b>g</b> Tubo de ramificación</p> <p><b>h</b> Termistor (gas)</p> <p><b>i</b> Válvula de cierre de gas</p> <p><b>j</b> Tubería en la obra (gas)</p> | <p><b>k</b> Tubería en la obra (líquido)</p> <p><b>l</b> Válvula de cierre de líquido</p> <p><b>m</b> Termistor (líquido)</p> <p><b>n</b> Filtro</p> <p><b>o</b> Válvula motorizada</p> <p><b>p</b> Silenciador</p> <p><b>q</b> Termistor de temperatura de aire exterior</p> <p><b>r</b> Intercambiador de calor</p> <p><b>M</b> Motor del ventilador</p> <p>→ Flujo de refrigerante: refrigeración</p> <p>⇌ Flujo de refrigerante: calefacción</p> |
|--|--|

**ERC**



**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**  
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

**DAIKIN EUROPE N.V.**  
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2021 Daikin

3P600450-5L 2021.12